

THE ORDER OF
BAPTISM OF CHILDREN

RITUAL PARA EL BAUTISMO
DE LOS NIÑOS

RITUAL ROMANO

REFORMADO POR MANDATO DEL CONCILIO VATICANO II
Y PROMULGADO POR SU SANTIDAD PABLO VI

RITUAL PARA EL BAUTISMO DE LOS NIÑOS

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL DE ACUERDO
A LA SEGUNDA EDICIÓN TÍPICA

Para el uso en las diócesis de los Estados Unidos de América

Aprobado por la
Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos
y confirmado por la Sede Apostólica

2009

THE ROMAN RITUAL

RENEWED BY DECREE OF
THE MOST HOLY SECOND ECUMENICAL COUNCIL OF THE VATICAN
AND PROMULGATED BY AUTHORITY OF POPE PAUL VI

THE ORDER OF BAPTISM OF CHILDREN

ENGLISH TRANSLATION ACCORDING
TO THE SECOND TYPICAL EDITION

For Use in the Dioceses of the United States of America

Approved by the
United States Conference of Catholic Bishops
and Confirmed by the Apostolic See

2020

Concordat cum originali:

✠ Wilton D. Gregory

Presidente, Comité para el Culto Divino de USCCB

después de la revisión del Rev. Andrew Menke

Director Ejecutivo, Secretariado del Culto Divino de USCCB

Publicado por la autoridad del Comité para el Culto Divino,
Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos

Ritual para el Bautismo de los Niños © 1996 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. *Leccionario III* © 1993 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Se reservan todos los derechos.

Extractos del *Misal Romano, tercera edición* © 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos.

Salmos de la *Liturgia de las Horas* © 1979. Propiedad de la Comisión Episcopal Española de Liturgia, publicados con las debidas licencias.

Compilación de textos nuevos adicionales © 2009, 2019 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. Se reservan todos los derechos. Ninguna porción de este trabajo puede reproducirse o ser transmitida en forma o medio alguno, ya sea electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabaciones, o por cualquier sistema de recuperación y almacenaje de información, sin el permiso por escrito del propietario de los derechos.

Diseño de la portada por Monica Bokinskie. Arte por Frank Kacmarcik, OblSB.

Publicado por Liturgical Press, Collegeville, Minnesota. Impreso en los EE. UU. de América.

ISBN 978-0-8146-6534-3

Concordat cum originali:

✠ Wilton D. Gregory

Chairman, USCCB Committee on Divine Worship

after review by Rev. Andrew Menke

Executive Director, USCCB Secretariat of Divine Worship

Published by authority of the Committee on Divine Worship,
United States Conference of Catholic Bishops

The English translation of *The Order of Baptism of Children* © 2017, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL); the English translation of Psalm Responses, Alleluia Verses, and Conclusions to the Readings from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, ICEL; excerpts from the English translation of *The Roman Missal* © 2010, ICEL; excerpts from the English translation of *The Order of Confirmation* © 2013, ICEL. All rights reserved.

Excerpts from the *Lectionary for Mass for Use in the Dioceses of the United States of America, second typical edition* © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Used with permission. All rights reserved. No portion of this text may be reproduced by any means without permission in writing from the copyright owner.

Abbey Psalms and Canticles, prepared by the monks of Conception Abbey © 2010, 2018 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC (USCCB); some additional texts for the Dioceses of the United States of America © 2017 USCCB. All rights reserved. No part of these works may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the copyright holders.

Cover design by Monica Bokinskie. Art by Frank Kacmarcik, OblSB.

Published by Liturgical Press, Collegeville, Minnesota. Printed in the United States of America.

ISBN 978-0-8146-6534-3

ÍNDICE

Decreto de la Sagrada Congregación para el Culto Divino x

Decreto de la Sagrada Congregación respecto
a la segunda edición xii

Decreto de confirmación de la Congregación para el Culto Divino
y la Disciplina de los Sacramentos xiv

Decreto de publicación xvi

LA INICIACIÓN CRISTIANA

Observaciones generales 2

EL BAUTISMO DE NIÑOS

Observaciones previas 16

Capítulo I

Rito del Bautismo para varios niños 30

Capítulo II

Rito del Bautismo para un niño 66

Capítulo III

Rito del Bautismo para un gran número de niños 100

Capítulo IV

Rito del Bautismo cuando bautiza un catequista en ausencia de un
sacerdote o de un diácono 128

Capítulo V

Rito del Bautismo de niños en peligro o “en artículo” de muerte que se
usará cuando no esté presente un sacerdote o un diácono 158

Capítulo VI

Rito para presentar a un niño ya bautizado 168

Capítulo VII

Textos opcionales para el Bautismo de niños 188

CONTENTS

Decree of the Sacred Congregation for Divine Worship	xi
The Second Edition (<i>editio typica altera</i>)	xiii
Decree of Confirmation of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments	xv
Decree of Publication of the United States Conference of Catholic Bishops	xvii

CHRISTIAN INITIATION

General Introduction	3
----------------------	---

THE ORDER OF BAPTISM OF CHILDREN

Introduction	17
--------------	----

Chapter I

Order of Baptism for Several Children	31
---------------------------------------	----

Chapter II

Order of Baptism for One Child	67
--------------------------------	----

Chapter III

Order of Baptism for a Large Number of Children	101
---	-----

Chapter IV

Order of Baptism of Children to Be Used by Catechists in the Absence of a Priest or Deacon	129
---	-----

Chapter V

Order of Baptism of Children in Danger of Death, or at the Point of Death, to Be Used in the Absence of a Priest or Deacon	159
---	-----

Chapter VI

Order of Bringing a Baptized Child to the Church	169
--	-----

Chapter VII

Various Texts for Use in the Celebration of Baptism for Children	189
--	-----

Apéndice

Rito del Bautismo de los niños dentro de la Misa 262

Rito del Bautismo para varios niños dentro de la Misa 268

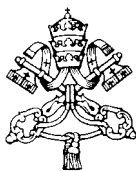
Rito del Bautismo para un niño dentro de la Misa 310

Appendix

Order of Baptism of Children within Mass 263

Order of Baptism for Several Children within Mass 269

Order of Baptism for One Child within Mass 311



SAGRADA CONGREGACIÓN PARA EL CULTO DIVINO

Prot. n. 50/69

DECRETO

El sagrado Concilio Vaticano II mandó revisar el Ritual del Bautismo de los párvulos, contenido en el Ritual Romano, para que el rito se adaptara a la condición de los infantes; para que el papel y los deberes de los padres y de los padrinos aparecieran más claramente; para que se introdujeran oportunas modificaciones cuando son muchos los que van a recibir el Bautismo o cuando un catequista, en las misiones, u otra persona, en ausencia del ministro ordinario, confiere el Bautismo; y, finalmente, para que se indicara en el Ritual que un infante, bautizado con el rito breve, ya ha sido recibido dentro de la Iglesia (Const. sobre la Sagrada Liturgia, art. 67-69).

Dicha revisión fue realizada por la Comisión destinada al cumplimiento de la Constitución sobre la sagrada Liturgia. El Sumo Pontífice, PABLO VI, por su parte, con su autoridad apostólica, aprobó y ordenó difundir el nuevo Ritual del Bautismo de los párvulos, que sustituye al que actualmente se encuentra en el Ritual Romano.

Así pues, esta Sagrada Congregación, por orden especial del Sumo Pontífice, promulga dicho Ritual y dispone que se utilice a partir del 8 de septiembre de 1969.

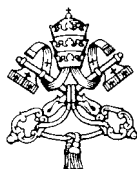
Sin que obste nada en contrario.

Dado en el palacio de la Sagrada Congregación para el Culto Divino, el día 15 de mayo de 1969, en la solemnidad de la Ascensión del Señor.

BENNO Card. GUT

Prefecto

A. BUGNINI
Secretario



SACRED CONGREGATION FOR DIVINE WORSHIP

Prot. n. 50/69

DECREE

The Second Vatican Council decreed that the current *Ordo Baptismi parvulorum* in the Roman Ritual should be revised, in order that the rite might be adapted to the actual condition of children; the role and responsibilities of parents and godparents might be more clearly expressed; suitable adaptations might be made for the Baptism of a large number, or for Baptism to be celebrated by catechists, in missionary areas, or by others, in the absence of the ordinary minister; and that an *Ordo* might be provided to show that an infant, baptized according to the shorter rite, has already been received into the Church (Constitution on the Sacred Liturgy, nos. 67–69).

This revision has been carried out by the Consilium for the Implementation of the Constitution on the Sacred Liturgy. By his apostolic authority the Supreme Pontiff PAUL VI has approved the new *Ordo Baptismi parvulorum* to be used in the future in place of the existing *Ordo* in the Roman Ritual and has ordered its publication.

Therefore this Sacred Congregation, by special mandate of the same Supreme Pontiff, promulgates it, directing that it be used from September 8, 1969.

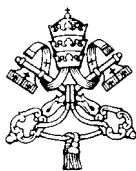
All things to the contrary notwithstanding.

From the offices of the Sacred Congregation for Divine Worship, May 15, 1969, Solemnity of the Ascension of the Lord.

BENNO Cardinal GUT

Prefect

A. BUGNINI
Secretary



SAGRADA CONGREGACIÓN PARA EL CULTO DIVINO

Prot. n. 516/73

SEGUNDA EDICIÓN TÍPICA

Siendo necesario editar nuevamente el Ritual del Bautismo de los párvulos, publicado el año 1969, nos ha parecido oportuno incluir en esta segunda edición algunas modificaciones y adiciones. Las más importantes son las siguientes:

- 1) pág. 7, n. 2: [pág. 2 en esta edición]
en vez de “a nativa hominum condicione”, se dice: “de potestate tenebrarum erepti”;
- 2) pág. 8, n. 5: [pág. 4 en esta edición]
después de la palabra “homines”, se añade: “ab omni culpae labe, tum originali tum personali, abluit eosque. . .”;
- 3) pág. 15, n. 1: [pág. 16 en esta edición]
se omiten las palabras: “habere et”;
- 4) pág. 85, n. 221: [pág. 242 en esta edición]
en vez de “a potestate tenebrarum”, se dice: “ab originalis culpae labe nunc”.

Se han hecho, además, algunas modificaciones de menor importancia en los títulos y en las rúbricas, para obtener una mayor armonía con las palabras y expresiones que aparecen en los libros litúrgicos publicados desde el año 1969.

Esta segunda edición del Ritual del Bautismo de los párvulos, que el Sumo Pontífice, PABLO VI, ha aprobado con su autoridad, es publicada por la Sagrada Congregación para el Culto Divino y declarada por ella como típica.

Las Conferencias Episcopales cuidarán de introducir estas modificaciones y adiciones, hechas al Ritual del Bautismo de los párvulos, en las ediciones de dicho Ritual, que se han de preparar en lengua vernácula.

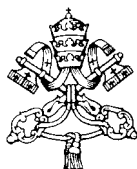
Sin que obste nada en contrario.

Dado en el palacio de la Sagrada Congregación para el Culto Divino, el día 24 de junio de 1973, en la solemnidad del nacimiento de san Juan Bautista.

ARTURO Card. TABERA

Prefecto

✠ A. BUGNINI
Arz. tit. Diocleciana
Secretario



SACRED CONGREGATION FOR DIVINE WORSHIP

Prot. n. 516/73

PREFACE TO THE SECOND EDITION

Since it was necessary that the *Ordo Baptismi parvulorum*, published in 1969, should be reprinted, it seemed opportune to produce a second edition of the *Ordo*, with certain variants and additions. The more important are as follows:

1) page 7, no. 2 [page 3 in this edition]:

in place of “a nativa hominum condicione” (“from their natural human condition”) is said: “de potestate tenebrarum erepti” (“rescued from the power of darkness”);

2) page 8, no. 5 [page 5 in this edition]:

after the word “homines” (“human beings”) is added: “ab omni culpæ labe, tum originali tum personali, abluit eosque . . .” (“of every stain of sin, both original and personal”);

3) page 15, no. 1 [page 17 in this edition]:

the words “habere et” (“have or”) are deleted;

4) page 85, no. 221 [page 243 in this edition]:

in place of “a potestate tenebrarum,” (“out of the power of darkness”) is said: “ab originalis culpæ labe nunc” (“now from the stain of Original Sin”).

Certain other variants of lesser importance have been introduced into the headings and rubrics, so that they may correspond better with the words and phrases that occur in liturgical books published since 1969.

The Sacred Congregation for Divine Worship now issues this second edition of the *Ordo Baptismi parvulorum*, which by his authority the Supreme Pontiff PAUL VI has approved, and declares it to be typical.

It is entrusted to the care of the Bishops’ Conferences that the variants and additions made to the *Ordo Baptismi parvulorum* be inserted into the editions of the same *Ordo* appearing in the vernacular language.

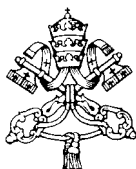
All things to the contrary notwithstanding.

From the offices of the Sacred Congregation for Divine Worship, August 29, 1973, the Memorial of the Passion of Saint John the Baptist.

ARTURO Cardinal TABERA

Prefect

✠ A. BUGNINI
Titular Archbishop of Diocletia
Secretary



CONGREGACIÓN PARA EL CULTO DIVINO Y LA DISCIPLINA DE LOS SACRAMENTOS

Prot. n. 1708/05/L

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A petición de Su Excelencia Monseñor William Stephen Skylstad, Obispo de Spokane y entonces Presidente de la Conferencia de Obispos de los Estados Unidos de América, en una carta fechada el 5 de octubre de 2005, y en virtud de la facultad concedida a esta Congregación por el Sumo Pontífice BENEDICTO XVI, gustosamente aprobamos y confirmamos la traducción al español del *Ordo Baptismi parvulorum*, como se encuentra en la copia adjunta.

En la edición impresa, hágase mención de la aprobación y confirmación concedida por la Sede Apostólica. Además, deberán enviarse a esta Congregación dos copias del texto impreso.

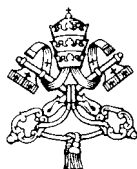
Sin que obste nada en contrario.

Desde la sede de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos, el 26 de septiembre de 2008.

✠ FRANCIS Card. ARINZE

Prefecto

P. ANTHONY WARD
Subsecretario



CONGREGATION FOR DIVINE WORSHIP AND THE DISCIPLINE OF THE SACRAMENTS

Prot. n. 163/18

UNITED STATES OF AMERICA

At the request of His Eminence Daniel Cardinal DiNardo, Archbishop of Galveston-Houston, President of the Conference of Bishops of the United States of America, in a letter dated March 19, 2018, and by virtue of the faculty granted to this Congregation by the Supreme Pontiff FRANCIS, we gladly approve and confirm the text of the English translation, with recognized legitimate adaptations, of the part of the Roman Ritual entitled *Ordo Baptismi parvulorum, editio typica altera*, as found in the attached copy.

In printed editions, this decree must be inserted in its entirety.

Moreover, two copies of the printed text should be forwarded to this Congregation.

All things to the contrary notwithstanding.

From the offices of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments, April 11, 2019, the Memorial of Saint Stanislaus, Bishop and Martyr.

ROBERT Card. SARAH

Prefect

✠ ARTHUR ROCHE
Archbishop Secretary



LA CONFERENCIA DE OBISPOS CATÓLICOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

DECRETO DE PUBLICACIÓN

Según las normas establecidas por el decreto de la Sagrada Congregación de Ritos, *Cum nostra aetate* (del 27 de enero de 1996) y la Congregación para el Culto Divino y Disciplina de los Sacramentos, *Liturgiam authenticam* (28 de marzo de 2001), esta edición del *Ritual para el Bautismo de los Niños* se publica con la autoridad de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos de América.

El *Ritual para el Bautismo de los Niños* fue canónicamente aprobado por la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos de América el 16 de noviembre de 2004, y confirmado luego por la Sede Apostólica por el decreto de la Congregación para el Culto Divino y la Disciplina de los Sacramentos del 26 de septiembre de 2008 (Prot N. 1708/05/L).

Desde el día 10 de enero de 2010, Fiesta del Bautismo del Señor, el uso de esa edición del *Ritual para el Bautismo de los Niños* es obligatorio en las diócesis de los Estados Unidos de América. A partir de esa fecha no podrá usarse ninguna otra versión en español de estos ritos.

Dado en el Secretariado General de la Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos de América, Washington, DC, el 25 de diciembre de 2009, Solemnidad del Nacimiento del Señor.

FRANCIS Cardinal GEORGE

Arzobispo de Chicago
Presidente, La Conferencia de Obispos Católicos
de los Estados Unidos de América

Reverendo Monseñor DAVID J. MALLOY
Secretario General



UNITED STATES CONFERENCE OF CATHOLIC BISHOPS

DECREE OF PUBLICATION

In accord with the norms established by the Holy See, this edition of the *Order of Baptism of Children* is declared to be the definitive approved English translation of the *Ordo Baptismi parvulorum, editio typica altera* (1973), and is published by authority of the United States Conference of Catholic Bishops.

The *Order of Baptism of Children* was canonically approved for use by the United States Conference of Catholic Bishops on November 14, 2017, and was subsequently confirmed by the Apostolic See by decree of the Congregation for Divine Worship and the Discipline of the Sacraments on April 11, 2019 (Prot. n. 163/18).

This rite may be used in the Liturgy as of February 2, 2020, the Feast of the Presentation of the Lord, and its use is obligatory as of April 12, 2020, Easter Sunday of the Resurrection of the Lord. From that date forward, no other English translation of the rite may be used in the dioceses of the United States of America.

Given at the General Secretariat of the United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC, on June 10, 2019, the Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church.

DANIEL N. Cardinal DiNARDO

Archbishop of Galveston-Houston
President, United States Conference of Catholic Bishops

Rev. Msgr. J. BRIAN BRANSFIELD
General Secretary

LA INICIACIÓN CRISTIANA

OBSERVACIONES GENERALES

1. Por los sacramentos de la iniciación cristiana, los hombres, libres del poder de las tinieblas, muertos, sepultados y resucitados con Cristo, reciben el Espíritu de los hijos de adopción y celebran con todo el Pueblo de Dios el memorial de la muerte y resurrección del Señor.¹
2. En efecto, incorporados a Cristo por el Bautismo, constituyen el Pueblo de Dios, reciben el perdón de todos sus pecados, son arrancados del dominio de las tinieblas y pasan al estado de hijos adoptivos,² convertidos en una nueva creatura por el agua y el Espíritu Santo. Por esto, se llaman y son hijos de Dios.³ Marcados luego en la Confirmación por el don del Espíritu, son más perfectamente configurados al Señor y llenos del Espíritu Santo, a fin de que den testimonio de él ante el mundo, para llevar cuanto antes el Cuerpo de Cristo a su plenitud.⁴ Finalmente, participando en la asamblea eucarística, comen la carne del Hijo del hombre y beben su sangre, a fin de recibir la vida eterna⁵ y expresar la unidad del Pueblo de Dios; y, ofreciéndose a sí mismos con Cristo, contribuyen al sacrificio universal en el cual se ofrece a Dios, a través del Sumo Sacerdote, toda la ciudad misma redimida,⁶ y piden que, por una efusión más plena del Espíritu Santo, llegue todo el género humano a la unidad de la familia de Dios.⁷ Por lo tanto, los tres sacramentos de la iniciación cristiana se ordenan entre sí para llevar a su pleno desarrollo a los fieles, que ejercen la misión de todo el pueblo cristiano en la Iglesia y en el mundo.⁸

I. DIGNIDAD DEL BAUTISMO

3. El Bautismo, puerta de la vida y del Reino, es el primer sacramento de la nueva ley, que Cristo propuso a todos para que tuvieran la vida eterna⁹ y que después confió a su Iglesia juntamente con su Evangelio, cuando mandó a los Apóstoles: “Vayan, pues, y enseñen a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo”.¹⁰ Por ello, el Bautismo es, en primer lugar, el sacramento de la fe con que los hombres, iluminados por la gracia del Espíritu Santo, responden al Evangelio

1. Cfr. Concilio Vaticano II, Decreto *Ad gentes*, sobre la actividad misionera de la Iglesia, n. 14.

2. Cfr. Col 1, 13; Rom 8, 15; Gal 4, 5; Cfr. Concilio Tridentino, Sesión VI, *Decretum de iustificatione*, cap. 4; Denz.-Schön., 1524.

3. Cfr. I Jn 3, 1.

4. Cfr. Concilio Vaticano II, Decreto *Ad gentes*, sobre la actividad misionera de la Iglesia, n. 36.

5. Cfr. Jn 6, 55.

6. Cfr. S. Agustín, *De Civitate Dei*, lib. X, cap. 6; PL 41, 284; Concilio Vaticano II, Constitución dogmática *Lumen gentium*, sobre la Iglesia, n. 11; Decreto *Presbyterorum ordinis*, sobre el ministerio y vida de los presbíteros, n. 2.

7. Cfr. Concilio Vaticano II, Constitución dogmática *Lumen gentium*, sobre la Iglesia, n. 28.

8. Cfr. *ibid*, n. 31.

9. Cfr. Jn 3, 5.

10. Mt 28, 19.

CHRISTIAN INITIATION

GENERAL INTRODUCTION

1. Through the Sacraments of Christian Initiation all who have been freed from the power of darkness and have died, been buried and been raised with Christ, receive the Spirit of filial adoption and celebrate with the entire People of God the memorial of the Lord's Death and Resurrection.¹
2. For, having been incorporated into Christ through Baptism, they are formed into the People of God, and, having received the remission of all their sins and been rescued from the power of darkness, they are brought to the status of adopted sons and daughters,² being made a new creation by water and the Holy Spirit. Hence they are called, and indeed are, children of God.³ Sealed with the gift of the same Spirit in Confirmation, they are more perfectly configured to the Lord and filled with the Holy Spirit, so that bearing witness to Christ before the world, they bring the Body of Christ to its full stature without delay.⁴ Finally, participating in the Eucharistic assembly (*synaxis*), they eat the Flesh and drink the Blood of the Son of Man, so that they may receive eternal life⁵ and show forth the unity of God's people. Offering themselves with Christ, they take part in the universal sacrifice, which is the entire city of the redeemed offered to God through the great High Priest;⁶ they also pray that, through a fuller outpouring of the Holy Spirit, the whole human race come into the unity of God's family.⁷ Thus the three Sacraments of Christian Initiation so work together that they bring to full stature the Christian faithful, who exercise in the Church and in the world the mission of the entire Christian people.⁸

I. DIGNITY OF BAPTISM

3. Baptism, the door to life and to the Kingdom, is the first Sacrament of the New Law, which Christ offered to all that they might have eternal life⁹ and which, together with the Gospel, he later entrusted to his Church, when he commanded his Apostles: "Go, teach all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit."¹⁰ Therefore Baptism is first and foremost the Sacrament of that faith by which human beings, enlightened by the grace of the Holy Spirit, respond to the Gospel

1. Second Vatican Council, Decree on the Church's Missionary Activity, *Ad gentes*, no. 14.

2. Cf. Colossians 1:13; Romans 8:15; Galatians 4:5. Cf. also Council of Trent, sess. 6., *Decr. de justificatione*, cap. 4: Denz.-Schön. 1524.

3. Cf. 1 John 3:1.

4. Cf. Second Vatican Council, Decree on the Church's Missionary Activity, *Ad gentes*, no. 36.

5. Cf. John 6:55.

6. Cf. Saint Augustine, *De civitate Dei* 10, 6: PL 41, 284. Vatican Council II, Dogmatic Constitution on the Church, *Lumen gentium*, no. 11; Decree on the Ministry and Life of Priests, *Presbyterorum ordinis*, no. 2.

7. Cf. Second Vatican Council, Dogmatic Constitution on the Church, *Lumen gentium*, no. 28.

8. Cf. *ibidem*, no. 31.

9. Cf. John 3:5.

10. Matthew 28:19.

de Cristo. Así, pues, no hay nada que la Iglesia estime tanto ni hay tarea que ella considere tan suya como reavivar en los catecúmenos o en los padres y padrinos de los niños que se van a bautizar, una fe verdadera y activa, por la cual, uniéndose a Cristo, entren en el pacto de la nueva alianza o lo ratifiquen. A esto se ordenan, en definitiva, tanto la institución pastoral del catecumenado y la preparación de los padres y padrinos como la celebración de la Palabra de Dios y la profesión de fe en el rito bautismal.¹¹

4. El Bautismo es, además, el sacramento por el que los hombres son incorporados a la Iglesia, integrándose en la construcción, para ser morada de Dios, por el Espíritu, “estirpe elegida, sacerdocio real”;¹² es también vínculo sacramental de la unidad que existe entre todos los que son marcados con él.¹³ Este efecto indeleble, expresado por la liturgia latina en la misma celebración con la crismación de los bautizados en presencia del Pueblo de Dios, hace que el rito del Bautismo merezca el sumo respeto de todos los cristianos y no esté permitida su repetición cuando se ha celebrado válidamente, aunque lo haya sido por hermanos separados.

5. El Bautismo, baño del agua en la palabra de vida,¹⁴ limpia a los hombres de toda mancha de culpa, tanto original como personal, y los hace partícipes de la naturaleza divina¹⁵ e hijos de Dios.¹⁶ En efecto, el Bautismo, como lo proclaman las oraciones de bendición del agua, es un baño de regeneración¹⁷ por el que nacen hijos de Dios de lo alto. La invocación de la Santísima Trinidad sobre los bautizados hace que los que son marcados con su nombre le sean consagrados y entren en la comunión con el Padre y el Hijo y el Espíritu Santo. Las lecturas bíblicas, la oración de los fieles y la triple profesión de fe están encaminadas a preparar este momento culminante.

6. Estos efectos, muy superiores a las purificaciones de la antigua ley, los realiza el Bautismo por la fuerza del misterio de la Pasión y Resurrección del Señor. Los bautizados, que han unido su existencia con la de Cristo en una muerte como la suya y han sido sepultados con él en la muerte,¹⁸ son también, juntamente con él, vivificados y resucitados.¹⁹ El Bautismo en efecto, conmemora y actualiza el misterio pascual, haciendo pasar a los hombres de la muerte del pecado a la vida. Por lo tanto, en su celebración debe brillar la alegría de la resurrección, principalmente cuando tiene lugar en la Vigilia pascual o en domingo.

II. FUNCIONES Y MINISTERIOS EN LA CELEBRACIÓN DEL BAUTISMO

7. La preparación al Bautismo y la formación cristiana es tarea que incumbe muy seriamente al Pueblo de Dios, es decir, a la Iglesia, que transmite y alimenta la fe recibida de

11. Cfr. Ef 2, 22.

12. 1 Pe 2, 9.

13. Cfr. Concilio Vaticano II, Decreto *Unitatis redintegratio*, sobre el ecumenismo, n. 22.

14. Cfr. Ef 5, 26.

15. Cfr. 2 Pe 1, 4.

16. Cfr. Rom 8, 15: Gál 4, 5.

17. Cfr. Ti 3, 5.

18. Cfr. Rom 6, 5. 4.

19. Cfr. Ef 2, 5. 6.

of Christ. That is why the Church believes that there is nothing more ancient and nothing more proper for herself than to urge all—catechumens, parents of children who are to be baptized, and godparents—to that true and active faith by which, as they hold fast to Christ, they enter into or confirm the New Covenant. In fact, the pastoral instruction of catechumens and the preparation of parents, as well as the celebration of God's Word and the profession of baptismal faith, are all ordered to this end.

4. Furthermore, Baptism is the Sacrament by which human beings are incorporated into the Church and are built up together into a dwelling place of God in the Spirit,¹¹ and into a royal priesthood and a holy nation;¹² it is also a sacramental bond of unity linking all who are signed by it.¹³ Because of that unchangeable effect (which the very celebration of the Sacrament in the Latin Liturgy makes clear when the baptized are anointed with Chrism, in the presence of the People of God), the rite of Baptism is held in highest honor by all Christians. Nor is it lawful for anyone to repeat it once it has been validly celebrated, even by separated brethren.

5. Moreover, the washing with water in the word of life,¹⁴ which is what Baptism is, cleanses human beings of every stain of sin, both original and personal, and makes them sharers in the divine nature¹⁵ and in filial adoption.¹⁶ For Baptism, as is proclaimed in the prayers for the blessing of water, is the washing of regeneration¹⁷ of the children of God and of birth from on high. The invocation of the Most Holy Trinity over those who are to be baptized has the effect that, signed with this name, they are consecrated to the Trinity and enter into fellowship with the Father, and the Son, and the Holy Spirit. This is the high point for which the biblical readings, the prayer of the community, and the threefold profession of faith prepare, and to which they lead.

6. Baptism, far superior to the purifications of the Old Law, produces these effects by virtue of the mystery of the Lord's Passion and Resurrection. Those who are baptized are united with Christ in a death like his, are buried with him in death,¹⁸ and also in him are given life and are raised up.¹⁹ For in Baptism nothing other than the Paschal Mystery is recalled and accomplished, because in it human beings pass from the death of sin into life. Therefore, the joy of the resurrection should shine forth in the celebration of Baptism, especially when it takes place during the Easter Vigil or on a Sunday.

II. DUTIES AND MINISTRIES IN THE CELEBRATION OF BAPTISM

7. Preparation for Baptism and Christian instruction are of the highest concern for the People of God, that is, for the Church, which hands on and nourishes the faith received from the Apostles. Through the ministry of the Church, adults are called to the Gospel

11. Cf. Ephesians 2:22.

12. Cf. 1 Peter 2:9.

13. Cf. Second Vatican Council, Decree on Ecumenism, *Unitatis redintegratio*, no. 22.

14. Cf. Ephesians 5:26.

15. Cf. 2 Peter 1:4.

16. Cf. Romans 8:15; Galatians 4:5.

17. Cf. Titus 3:5.

18. Cf. Romans 6:5, 4.

19. Cf. Ephesians 2:5-6.

los Apóstoles. A través del ministerio de la Iglesia, los adultos son llamados al Evangelio por el Espíritu Santo, y los niños son bautizados y educados en la fe de la Iglesia.

Es, pues, muy importante que los catequistas y otros laicos presten su colaboración a los sacerdotes y a los diáconos ya desde la preparación del Bautismo. Conviene, además, que, en la celebración del Bautismo, tome parte activa el Pueblo de Dios, representado no solamente por los padrinos, padres y parientes, sino también, en cuanto sea posible, por sus amigos, familiares y vecinos, y por algunos miembros de la Iglesia local, para que se manifieste la fe y se exprese la alegría de todos al acoger en la Iglesia a los recién bautizados.

8. Según costumbre antiquísima de la Iglesia, no se admite a un adulto al Bautismo sin un padrino, tomado de entre los miembros de la comunidad cristiana. Este padrino le habrá ayudado al menos en la última fase de preparación al Sacramento y, después de bautizado, contribuirá a su perseverancia en la fe y en la vida cristiana.

En el Bautismo de un niño debe haber también un padrino: representa a la familia, como extensión espiritual de la misma, y a la Madre Iglesia, y, cuando sea necesario, ayuda a los padres para que el niño llegue a profesar la fe y a expresarla en su vida.

9. El padrino interviene, por lo menos, en los últimos ritos del catecumenado y en la misma celebración del Bautismo, bien para dar testimonio de la fe del bautizando adulto, bien para profesar, juntamente con los padres, la fe de la Iglesia, en la cual es bautizado el niño.

10. Por lo tanto, es conveniente que el padrino elegido por el catecúmeno o por la familia reúna, a juicio de los pastores, las cualidades requeridas para que pueda realizar los ritos que le corresponden y que se indican en el n. 9, a saber:

1) que haya sido elegido por quien va a bautizarse o por sus padres o por quienes ocupan su lugar o, faltando éstos, por el párroco o ministro: y que tenga capacidad para esta misión, e intención de desempeñarla;

2) que tenga la madurez necesaria para cumplir con esta función, lo cual se presupone si ha cumplido dieciséis años, a no ser que el obispo diocesano establezca otra edad, o que, por justa causa, el párroco o el ministro consideren admisible una excepción;

3) que haya recibido los tres sacramentos de la iniciación cristiana: Bautismo, Confirmación y Eucaristía, y lleve una vida congruente con la fe y con la misión que va a asumir;

4) que no sea el padre o la madre de quien se ha de bautizar;

5) que sea uno solo o una sola madrina, o uno y una;

6) que pertenezca a la Iglesia católica y no esté incapacitado, por el derecho, para el ejercicio de la función de padrino. Sin embargo, cuando así lo deseen los padres, se puede admitir como testigo cristiano del Bautismo a un bautizado que no pertenece a una comunidad católica, siempre que lo sea juntamente con un padrino católico o una madrina católica.²⁰ En lo que respecta a los orientales separados, si se da el caso, hay que atender a la disciplina peculiar para las Iglesias orientales.

11. Es ministro ordinario del Bautismo el obispo, el presbítero y el diácono.

1) Siempre que celebren este sacramento, recuerden que actúan como Iglesia, en nombre de Cristo y por la fuerza del Espíritu Santo. Sean, pues, diligentes en administrar la Palabra de Dios y en la forma de realizar el sacramento.

20. Cfr. *Código de Derecho Canónico*, cáns. 873 y 874, §1 y §2.

by the Holy Spirit and infants are baptized and brought up in her faith. Therefore, it is very important that, in the preparation for Baptism, catechists and other laypersons should work with Priests and Deacons. Furthermore, in the celebration of Baptism, the People of God—represented not only by godparents, parents, and relatives, but also, insofar as possible, by friends, acquaintances, neighbors, and some members of the local Church—should take an active part, in order to show their common faith and to express their shared joy with which the newly baptized are received into the Church.

8. In accordance with a most ancient custom of the Church, an adult is not admitted to Baptism without a godparent: a member of the Christian community who will already have assisted the candidate at least in the final preparation for receiving the Sacrament and who will help the candidate after Baptism to persevere in the faith and in the Christian life.

Likewise, at the Baptism of a child a godparent should be present in order to represent both the wider spiritual family of the one to be baptized and the role of the Church as mother and, as circumstances suggest, to help the parents so that the infant will come to profess the faith and to express it in life.

9. At least in the later rites of the catechumenate and in the celebration of Baptism itself, the role of the godparent is to testify to the faith of the adult candidate or, together with the parents, to profess the Church's faith, in which the infant is baptized.

10. Therefore the godparent, chosen by the catechumen or the family, must, in the judgment of the pastor of souls, be qualified to carry out the proper liturgical functions mentioned in no. 9, that is:

1) be designated by the one to be baptized or by the parents or by whoever takes their place or, in their absence, by the pastor or the minister of Baptism and have the aptitude and the intention to carry out this responsibility;

2) be mature enough to fulfill this responsibility; a person sixteen years old is presumed to have the requisite maturity, unless a different age has been established by the Diocesan Bishop or it seems to the pastor or minister that an exception is to be made for a just cause;

3) be initiated with the three Sacraments of Baptism, Confirmation, and Eucharist, and be living a life consistent with faith and the responsibility of a godparent;

4) be neither the father nor the mother of the one to be baptized;

5) be one godparent, male or female; but there may be two, one of each sex;

6) be a member of the Catholic Church, not prohibited by law from carrying out this office. A baptized person who belongs to a non-Catholic ecclesial community may be received only as a witness of the Baptism and only together with a Catholic godparent, at the request of the parents.²⁰ In the case of separated Eastern Christians, the special discipline for the Eastern Churches is to be respected.

11. The ordinary ministers of Baptism are Bishops, Priests, and Deacons.

1) In every celebration of this Sacrament they should be mindful that they act in the Church in the name of Christ and by the power of the Holy Spirit. They should therefore be diligent in the ministry of the Word of God and in the celebration of the Sacrament.

20. Cf. C.I.C., can. 873 and 874, § 1 and § 2.

2) Eviten también todo lo que puede ser interpretado razonablemente por los fieles como una discriminación de personas.²¹

3) Exceptuando el caso de necesidad, no han de bautizar en territorio ajeno sin la debida licencia, ni siquiera a sus súbditos.

12. Por ser los obispos los principales administradores de los misterios de Dios, así como también moderadores de toda la vida litúrgica en la Iglesia que les ha sido confiada,²² corresponde a ellos regular la administración del Bautismo, por medio del cual se concede la participación en el sacerdocio real de Cristo.²³ Por lo tanto, no dejen de celebrar ellos mismos el Bautismo, principalmente en la Vigilia pascual. A ellos les está encomendado particularmente el Bautismo de los adultos y el cuidado de su preparación.

13. Los sacerdotes con cura de almas deben prestar su colaboración al obispo en la instrucción y Bautismo de los adultos que tienen encomendados, a no ser que el obispo haya previsto de otra manera. Es también de su incumbencia, valiéndose de la colaboración de catequistas y otros seglares idóneos, preparar y ayudar con medios pastorales aptos a los padres y padrinos de los niños que van a ser bautizados, así como, finalmente, conferir el Bautismo a estos niños.

14. Los demás presbíteros y diáconos, por ser los colaboradores del obispo y de los párrocos en su ministerio, preparan al Bautismo y lo confieren también, de acuerdo con el obispo o el párroco.

15. Pueden ayudar al celebrante otros presbíteros o diáconos, y también los laicos en las funciones que les correspondan, tal como se prevé en las respectivas partes del rito, sobre todo si el número de los bautizados es muy grande.

16. No habiendo sacerdote ni diácono, en caso de peligro inminente y especialmente en "artículo mortis", cualquier fiel, y aún cualquier hombre que tenga la intención requerida, puede, y algunas veces hasta debe, administrar el Bautismo. Pero si no es tan inmediata la muerte, el sacramento debe ser administrado, en lo posible, por un fiel y según el rito abreviado (nn. 157-164). Conviene que, aún en este caso, esté presente una comunidad reducida, o, al menos, que haya, si es posible, uno o dos testigos.

17. Todos los laicos, como miembros que son de un pueblo sacerdotal especialmente los padres y, por razón de su oficio, los catequistas, las comadronas, las asistentes sociales, las enfermeras, los médicos y los cirujanos, deben tener interés por conocer bien, cada cual según su capacidad, el modo correcto de bautizar en caso de necesidad. Corresponde a los párrocos, diáconos y catequistas el instruirlos. Cuiden los obispos de que dentro de su diócesis existan los medios aptos para esta formación.

21. Cfr. Concilio Vaticano II, Constitución *Sacrosanctum Concilium*, sobre la sagrada liturgia, n. 32: Constitución pastoral *Gaudium et spes*, sobre la Iglesia en el mundo actual, n. 29.

22. Cfr. Concilio Vaticano II, Decreto *Christus Dominus*, sobre el deber pastoral de los obispos, n. 15.

23. Cfr. Concilio Vaticano II, Constitución dogmática *Lumen gentium*, sobre la Iglesia, n. 26.

2) They should avoid any action that the faithful could rightly regard as favoritism.²¹

3) Except in a case of necessity, they are not to confer Baptism in the territory of another, even on their own subjects, without the required permission.

12. Bishops, who are indeed the chief stewards of the mysteries of God, just as they are also the moderators of the entire liturgical life in the Church entrusted to their care,²² direct the conferring of Baptism, by which a participation in the royal priesthood of Christ is conferred.²³ They themselves should not neglect to celebrate Baptism, especially at the Easter Vigil. The Baptism of adults and care for their preparation are especially entrusted to them.

13. It is the duty of pastors to assist the Bishop in the instruction and Baptism of the adults entrusted to their care, unless the Bishop makes other provisions. It is also their duty, with the assistance of catechists and other qualified laypersons, to prepare and assist the parents and godparents of children to be baptized through appropriate pastoral guidance, and finally to confer the Sacrament on infants.

14. Other Priests and Deacons, since they are co-workers in the ministry of Bishops and pastors, also prepare persons for Baptism, and confer it at the direction or with the consent of the Bishop or pastor.

15. The celebrant of Baptism may be assisted by other Priests or Deacons and also by laypersons in those parts that pertain to them, especially if there is a large number to be baptized, as is foreseen in respective parts of the ritual.

16. In imminent danger of death and especially at the moment of death, if no Priest or Deacon is present, any member of the faithful, indeed any person who has the requisite intention, can and sometimes must administer Baptism. But if there is only the danger of death, the Sacrament should be administered, if possible, by a member of the faithful and according to the shorter form (nos. 157–164). However, it is desirable that, even in this case, a small community should be gathered, or at least one or two witnesses should be present, if possible.

17. All laypersons, since they are members of the priestly people—but especially parents and, by reason of their work, catechists, midwives, women dedicated to works of social or family assistance or to the care of the sick, as well as physicians and surgeons—should take care to be thoroughly familiar, according to their capacities, with the correct method of baptizing in case of necessity. They should be taught by pastors, Deacons, and catechists, and Bishops should provide appropriate means for their instruction within the diocese.

21. Cf. Second Vatican Council, Constitution on the Sacred Liturgy, *Sacrosanctum Concilium*, no. 32; Pastoral Constitution on the Church in the Modern World, *Gaudium et spes*, no. 29.

22. Cf. Second Vatican Council, Decree on the Pastoral Office of Bishops, *Christus Dominus*, no. 15.

23. Cf. Second Vatican Council, Dogmatic Constitution on the Church, *Lumen gentium*, no. 26.

III. REQUISITOS PARA CELEBRAR EL BAUTISMO

18. El agua del Bautismo debe ser agua natural y limpia, para manifestar la verdad del signo, y hasta por razones de higiene.
19. La fuente bautismal o el recipiente en que se prepara el agua cuando, en algunos casos, se celebra el sacramento en el presbiterio, debe distinguirse por su limpieza y estética.
20. Según las necesidades locales, provéase la posibilidad de calentar el agua.
21. A no ser en caso de necesidad, el sacerdote y el diácono no deben bautizar sino con agua bendecida para este fin. Si en la Vigilia pascual se ha hecho la consagración del agua, consérvese, en lo posible, el agua bendita durante todo el tiempo pascual, y empléese para afirmar con más claridad la conexión de este sacramento con el misterio pascual. Pero, fuera del tiempo pascual, es de desear que se bendiga el agua en cada una de las celebraciones; de este modo, las mismas palabras de la bendición del agua declaran abiertamente el misterio redentor que conmemora y proclama la Iglesia. Si el bautisterio está construido de manera que se utilice una fuente de agua viva, se bendecirá la corriente de agua.
22. Tanto el rito de la inmersión –que es más apto para significar la participación en la Muerte y Resurrección de Cristo– como el rito de la infusión, pueden utilizarse con todo derecho.
23. Las palabras con las cuales se confiere el Bautismo en la Iglesia latina, son: *Yo te bautizo en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.*
24. Dispóngase un lugar adecuado para la celebración de la liturgia de la Palabra, bien en el bautisterio, bien en la iglesia.
25. El bautisterio, es decir: el lugar donde brota el agua de la fuente bautismal o está colocada permanentemente la pila, debe estar reservado al sacramento del Bautismo, y ser verdaderamente digno, de manera que aparezca con claridad que allí los cristianos renacen del agua y del Espíritu Santo. Bien sea que esté situado en alguna capilla dentro o fuera de la iglesia, bien esté colocado en cualquier parte de la iglesia, a la vista de los fieles, debe estar ordenado de tal manera que permita la cómoda participación de una asamblea numerosa. Una vez concluido el tiempo de Pascua, conviene que el cirio pascual se conserve dignamente en el bautisterio; durante la celebración del Bautismo debe estar encendido, para que con facilidad se puedan encender en él los cirios de los bautizados.
26. Aquellos ritos que, en la celebración del Bautismo, se hacen fuera del bautisterio deben realizarse en los distintos lugares de la iglesia que respondan más adecuadamente tanto al número de los asistentes como a las distintas partes de la liturgia bautismal. En cuanto a aquellos ritos que suelen hacerse en el bautisterio, se pueden elegir también otros lugares más aptos, si la capilla del bautisterio no es capaz para todos los catecúmenos o para los asistentes.
27. Todos los niños nacidos recientemente serán bautizados, a ser posible, en común en el mismo día. Y, si no es por justa causa, nunca se celebre dos veces el sacramento en el mismo día y en la misma iglesia.

III. REQUISITES FOR THE CELEBRATION OF BAPTISM

18. Water used in Baptism should be natural and clean, so that the truth of the sign may be apparent, and also for hygienic reasons.

19. The font in the baptistery, or, as circumstances suggest, the vessel in which water is prepared for a celebration in the sanctuary, should be notable for its cleanliness and beauty.

20. Furthermore, provision should be made for the water to be warmed if the climate requires this.

21. Except in case of necessity, a Priest or Deacon is only to baptize with water that has been blessed for the purpose. If the consecration of water has taken place at the Easter Vigil, the blessed water should, insofar as possible, be kept and used throughout Easter Time to signify more clearly the relationship between the Sacrament and the Paschal Mystery. However, outside Easter Time, it is desirable that the water be blessed for each celebration, so that the mystery of salvation that the Church remembers and proclaims may be clearly expressed in the words of consecration themselves. If the baptistery is constructed in such a way that the water flows, the source from which it flows should be blessed.

22. Both the rite of immersion, which more suitably signifies participation in the Death and Resurrection of Christ, and the rite of pouring can lawfully be used.

23. The words with which Baptism is conferred in the Latin Church are: *Ego te baptizo in nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti* (I baptize you in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit).

24. A suitable place for celebrating the Word of God should be prepared in the baptistery or in the church.

25. The baptistery (the place where the baptismal water flows or the font is located) should be reserved for the Sacrament of Baptism and be clearly worthy to serve as the place for Christians to be reborn of water and the Holy Spirit. Whether it is situated in a chapel inside or outside the church or in some other part of the church within the sight of the faithful, it must be organized so as to be suitable for the participation of a large number of people. After Easter Time, it is fitting for the paschal candle to be kept in a place of honor in the baptistery, so that, when it is lit for the celebration of Baptism, it is easy to light candles from it for the newly baptized.

26. In celebrating Baptism, the rites that are to be performed outside the baptistery should take place in the different areas of the church that best suit both the number of those present and the various parts of the baptismal liturgy. It is also permitted to choose other suitable locations within the church for those parts that are normally celebrated inside the baptistery, if the chapel of the baptistery is unable to accommodate all the catechumens or all of those present.

27. As far as possible, there should be a common celebration of Baptism on the same day for all newborn babies. Except for a just cause, Baptism should not be celebrated twice on the same day in the same church.

28. En su lugar se hablará más detalladamente del tiempo del Bautismo, tanto de los adultos como de los niños. De todos modos, a la celebración del sacramento se le debe dar siempre sentido pascual.
29. Los párrocos deben anotar, cuidadosamente y sin demora, en el libro de bautizos los nombres de los bautizados, haciendo mención también del ministro, de los padres y padrinos, del lugar y del día del Bautismo.

IV. ADAPTACIONES QUE COMPETEN A LAS CONFERENCIAS EPISCOPALES

30. A tenor de la Constitución sobre la Sagrada Liturgia (n. 63b), compete a las Conferencias Episcopales preparar en los Rituales particulares el apartado que corresponde a esta parte del Ritual Romano, acomodado a las necesidades peculiares de cada región, para que pueda emplearse en los respectivos países, una vez que haya sido confirmado por la Sede Apostólica.

En concreto, será propio de la Conferencia Episcopal lo siguiente:

- 1) Determinar las adaptaciones a que se refiere el n. 39 de la Constitución sobre la Sagrada Liturgia.
- 2) Considerar cuidadosa y prudentemente aquello que conviene oportunamente admitir de las tradiciones y genio de cada pueblo, y, por lo tanto, proponer a la Sede Apostólica otras adaptaciones que se consideren útiles o necesarias, para introducirlas con su consentimiento.
- 3) Retener o adaptar los elementos de los Rituales particulares, siempre que sean compatibles con la Constitución sobre la Sagrada Liturgia y con las necesidades actuales.
- 4) Preparar la traducción de los textos, de tal manera que esté verdaderamente acomodada al espíritu de cada lengua y cultura, y añadir las melodías para el canto de aquellas partes que convenga cantar.
- 5) Adaptar y completar las introducciones que figuran en el Ritual Romano, a fin de que los ministros entiendan y hagan realidad la significación de los ritos.
- 6) En los libros litúrgicos que deben editar las Conferencias Episcopales, ordenar la materia de la manera que parezca más útil al uso pastoral.

31. Teniendo principalmente en cuenta las normas de los nn. 37–40 y 65 de la Constitución sobre la Sagrada Liturgia, en los países de misión pertenece a las Conferencias Episcopales el juzgar si ciertos elementos de iniciación, que se encuentran en uso en algunos pueblos, pueden ser acomodados al rito del Bautismo cristiano, y decidir si se han de incorporar a él.

32. Siempre que en el Ritual Romano se presente más de una fórmula para elegir, los Rituales particulares pueden añadir otras del mismo tenor.

33. Dado que el canto enriquece en gran manera la celebración del Bautismo –porque aviva la unanimidad, fomenta la oración comunitaria y, finalmente, expresa la alegría pascual que debe manifestar este rito–, procuren las Conferencias Episcopales estimular y ayudar a los peritos en música, a fin de que musicalicen los textos litúrgicos con melodías aptas para el canto de los fieles.

28. More will be said concerning the time for Baptism of adults and of children in the appropriate places. But the celebration of the Sacrament should always have a markedly paschal character.
29. Pastors must carefully and without delay record in the baptismal register the names of those baptized, of the minister, parents, and godparents, and of the place and date of the conferral of Baptism.

IV. ADAPTATIONS WITHIN THE COMPETENCE OF THE CONFERENCES OF BISHOPS

30. It is for Conferences of Bishops, by virtue of the Constitution on the Sacred Liturgy (no. 63b), to prepare for inclusion among their particular ritual books an edition corresponding to this one in the Roman Ritual, adapted to the needs of particular regions, so that, once their decisions have been accorded the *recognitio* of the Apostolic See, the edition may be used in the regions to which it pertains.

In this regard, it is for the Conferences of Bishops:

1) to determine the adaptations mentioned in no. 39 of the Constitution on the Sacred Liturgy;

2) to consider carefully and prudently what may appropriately be admitted from the traditions and culture of particular peoples, and consequently to propose to the Apostolic See other adaptations considered useful or necessary that are to be introduced with its consent;

3) to retain, or to adapt, distinctive elements of any existing local rituals, provided that they conform to the Constitution on the Sacred Liturgy and correspond to contemporary needs;

4) to prepare versions of the texts, so that they are truly adapted to the character of various languages and cultures, and to add, as appropriate, suitable melodies for singing;

5) to adapt and supplement the Introductions contained in the Roman Ritual, so that ministers may fully understand the meaning of the rites and perform them effectively;

6) in the various editions of the liturgical books to be prepared under the guidance of the Conferences of Bishops, to arrange the material in a form that seems most suitable for pastoral use.

31. Taking into consideration especially the norms in the Constitution on the Sacred Liturgy, nos. 37–40 and 65, the Conferences of Bishops in mission countries have the responsibility to judge whether the elements of initiation in use among some peoples can be adapted for the rite of Christian Baptism and to decide whether such elements are to be incorporated into it.

32. When the Roman Ritual for Baptism gives several optional formulas, local rituals may add other formulas of the same kind.

33. Since the celebration of Baptism is greatly enhanced by singing—to stimulate a sense of unity among those present, to foster their common prayer, and to express the paschal joy with which the rite should resound—Conferences of Bishops should encourage and support skilled musicians to compose settings for those liturgical texts that are considered suitable to be sung by the faithful.

V. ACOMODACIONES QUE COMPETEN AL MINISTRO

34. Haga uso el ministro, gustosa y oportunamente, de las opciones que le ofrece el rito, según las circunstancias, necesidades particulares y deseos de los fieles.
35. Aparte de aquellas adaptaciones que se prevén en algunos diálogos y en las bendiciones del Ritual Romano, pertenece al ministro, teniendo en cuenta las diversas circunstancias, introducir otras acomodaciones, de las cuales se habla más detalladamente en las introducciones al Bautismo, tanto de adultos como de niños.

V. ADAPTATIONS WITHIN THE COMPETENCE OF THE MINISTER

34. Taking into account existing circumstances and other needs, as well as the wishes of the faithful, the minister should make generous use of the various options allowed in the rite.

35. In addition to the optional formulas for the dialogue and blessings that are provided in the Roman Ritual itself, the minister may introduce certain adaptations for special circumstances, of which more will be said in the Introductions to Baptism for adults and for children.

EL BAUTISMO DE NIÑOS

OBSERVACIONES PREVIAS

I. IMPORTANCIA DEL BAUTISMO DE LOS NIÑOS

1. Con el nombre “niños” o “infantes” se entiende aquellos que todavía no han llegado al uso de la razón y, por ello, no pueden profesar una fe propia.
2. La Iglesia, que fue encargada de la misión de evangelizar y de bautizar, bautizó, ya desde los primeros siglos, no solamente a los adultos, sino también a los niños. Pues en la palabra del Señor: “El que no nace del agua y del Espíritu, no puede entrar en el Reino de Dios”,¹ ella entendió siempre que los niños no han de ser privados del Bautismo, puesto que se les bautiza en la fe de la misma Iglesia, la cual es proclamada por los padres, los padrinos y las otras personas que se han reunido. Ellos representan a la Iglesia local y a la sociedad entera de los santos y de los fieles, es decir, a la Madre Iglesia, que toda entera, da a luz a todos y a cada uno.²
3. Para completar la verdad de este sacramento, es necesario que los niños sean educados después en aquella misma fe en que fueron bautizados, de lo cual será fundamento el mismo sacramento que antes recibieron. Pues la educación cristiana, a que tienen derecho los niños, no busca otro fin que llevarlos poco a poco a captar el designio de Dios en Cristo, para que puedan ratificar, finalmente, la fe en que fueron bautizados.

II. FUNCIONES Y MINISTERIOS EN LA CELEBRACIÓN DEL BAUTISMO DE LOS NIÑOS

4. El Pueblo de Dios, es decir, la Iglesia, representada por la comunidad local, tiene una participación de gran importancia en el Bautismo de los niños, como la tiene también en el Bautismo de los adultos. Porque el niño tiene derecho al amor y al auxilio de la comunidad, antes y después de la celebración de este sacramento. Y, en el mismo rito, además de lo señalado en el n. 7 de las Observaciones generales a la *Iniciación Cristiana*, la comunidad ejerce su función, después de la profesión de fe de los padres y padrinos, manifestando su asentimiento junto con el celebrante. Así se demuestra claramente que la fe en la que son bautizados los niños no es únicamente patrimonio de la sola familia, sino de toda la Iglesia de Cristo.
5. En el Bautismo de los niños, el ministerio y función de los padres tienen mayor importancia que el ministerio y función de los padrinos, por el mismo orden natural.

1) Antes de la celebración de este sacramento, importa mucho que los padres, llevados por su propia fe y ayudados por amigos y otros miembros de la comunidad,

1. Jn 3, 5.

2. Cfr. S. Agustín, *Epístola* 98, 5; PL 33, 362.

THE ORDER OF BAPTISM OF CHILDREN

INTRODUCTION

I. IMPORTANCE OF THE BAPTISM OF CHILDREN

1. The terms “children” or “infants” are to be understood as those who, since they have not yet reached the age of discretion, cannot profess the faith for themselves.
2. From the first centuries, the Church, to whom the mission of evangelizing and baptizing has been given, baptized not only adults but also children. Since the Lord said, “No one can enter the Kingdom of God without being born of water and the Spirit,”¹ the Church has always understood that children are not to be deprived of Baptism, inasmuch as they are baptized in the faith of the Church herself, which is proclaimed by the parents and godparents and the others present. For they represent both the local Church and the whole company of Saints and faithful: Mother Church, who brings each and all to birth.²
3. Furthermore, to bring to completion the reality of the Sacrament, children should afterwards be formed in the faith in which they have been baptized. The foundation of this formation will be the Sacrament itself which they have already received. Christian formation, which by right is owed to the children, has no other purpose than to lead them little by little to discern God’s plan in Christ, so that ultimately they may be able to ratify the faith in which they have been baptized.

II. MINISTRIES AND DUTIES IN THE CELEBRATION OF BAPTISM

4. The People of God, that is the Church represented by the local community, plays just as important a part in the Baptism of children as in that of adults.

For a child, both before and after the celebration of the Sacrament, has the right to the love and help of the community. Moreover, during the rite, besides those things listed as pertaining to the gathered assembly in no. 7 of *Christian Initiation*, General Introduction, the community exercises its function when, together with the celebrant, it expresses its consent after the profession of faith by the parents and godparents. In this way, it becomes apparent that the faith in which the children are being baptized is a treasure not belonging to the family alone, but to the whole Church of Christ.

5. From the order of creation itself, the ministry and duty of parents in the Baptism of children carry greater weight than the duty of godparents.

1) Before the celebration of the Sacrament it is very helpful for the parents, either led by their own faith, or aided by the support of their friends or of other members of

1. John 3:5.

2. Saint Augustine, Epistle 98, 5: PL 33, 362.

se preparen para una celebración consciente, valiéndose de medios oportunos, como libros, folletos o catecismos destinados a la familia. El párroco procure visitarlos, personalmente o por medio de otras personas; trate también de hacer reuniones de varios padres y madres, a fin de prepararlos, con exhortaciones pastorales y con la oración común, para la celebración próxima.

2) Tiene suma importancia que los padres del niño participen en la celebración en que su hijo renacerá por el agua y por el Espíritu Santo.

3) Los padres del niño intervienen en la celebración del Bautismo con una participación que les es propia: además de atender a las exhortaciones que el celebrante les dirige y de participar en la oración con toda la asamblea de los fieles, ejercen un verdadero ministerio en las partes siguientes: a) piden públicamente que el niño sea bautizado; b) lo signan en la frente, después del celebrante; c) pronuncian la renuncia al demonio y la profesión de fe; d) llevan al niño hacia la fuente bautismal (en primer lugar la madre); e) tienen en la mano el cirio encendido; f) son bendecidos con fórmulas destinadas especialmente a las madres y a los padres de los bautizados.

4) Si alguno de los padres no quiere, tal vez, hacer la profesión de fe, por ejemplo, porque no es católico, puede guardar silencio; se le pide solamente que, habiendo solicitado el Bautismo del niño, provea para que éste sea educado en la fe bautismal, o que, por lo menos, lo permita.

5) Después de conferido el Bautismo, los padres, agradecidos a Dios y fieles al encargo recibido, tienen que guiar al niño para que vaya conociendo a Dios, de quien ha sido hecho hijo de adopción, y deben prepararlo para que reciba la Confirmación y para que participe en la Sagrada Eucaristía; nuevamente, serán ayudados por el párroco en este oficio, con los medios adecuados.

6. Se puede admitir un padrino y una madrina para cada niño; ambos son indicados con la palabra “padrinos” en el desarrollo de la celebración.

7. Además de cuanto se ha indicado sobre el ministro ordinario (nn. 11–15) en las Observaciones generales a la *Iniciación Cristiana*, hay que destacar ahora los puntos siguientes:

1) Corresponde a los pastores preparar a las familias para el Bautismo de los niños y ayudarlas después a cumplir la tarea de educación cristiana que por ello recibieron; toca al obispo coordinar en su diócesis las iniciativas pastorales a este respecto, con el auxilio también de los diáconos y los laicos.

2) También es propio de los pastores preocuparse de que cada celebración del Bautismo se haga con la dignidad debida y, en cuanto sea posible, esté proporcionada a las condiciones y a los deseos de las familias; todo el que bautice debe realizar el rito cuidadosa y religiosamente y, además, mostrarse comprensivo y afable con todos.

III. TIEMPO Y LUGAR PARA EL BAUTISMO DE LOS NIÑOS

8. Respecto al tiempo para conferir el Bautismo, téngase presente, primeramente, la salvación del niño para no privarlo del beneficio de este sacramento; luego, la salud de la madre, para que ella también pueda participar, en cuanto sea posible; finalmente, atendido el bien del niño, que es más importante, téngase también presente la necesidad pastoral, decir, el lapso de tiempo suficiente para la preparación de los padres y el ordenamiento razonable de la celebración, de modo que se manifieste la índole del rito como conviene.

the community, to prepare themselves for an informed participation in the celebration by suitable means, such as books, articles, and catechisms aimed at the family. Furthermore, the pastor of the parish should take care to meet with them himself or through others, or even to bring together several families, to prepare them for the coming celebration by pastoral instructions and prayer in common.

2) It is of great importance for the parents of the child being baptized to be present at the celebration in which their child will be reborn of water and the Holy Spirit.

3) The parents of the child carry out the parts truly proper to them in the celebration of Baptism. Besides the instructions of the celebrant which they hear and the prayer which they make with the whole company of the faithful, they perform a true ministry when: a) they ask publicly that the child be baptized; b) they sign the child on the forehead after the celebrant; c) they renounce Satan and make the profession of faith; d) they (the mother in particular) carry the infant to the font; e) they hold the lighted candle; f) they are blessed with the formulas especially intended for mothers and fathers.

4) If one of them is not able to make the profession of faith, for example, because one of the parents is not a Catholic, that parent may remain silent. Given that the Baptism of the child has been requested, the only requirement is that he or she provide for or at least permit the instruction of the child in the baptismal faith.

5) After the conferral of Baptism, the parents, grateful to God and faithful to the duty they have undertaken, are bound to guide their child to a knowledge of God, now his child by adoption. They are also bound to prepare the child to receive Confirmation and to participate in the Most Holy Eucharist. In this duty they are again to be helped in suitable ways by the pastor of the parish.

6. Each child may have a godfather and a godmother. In the Order of the rite itself both are indicated by the name “godparent.”

7. In addition to what is said in *Christian Initiation*, General Introduction about the ordinary minister (nos. 11–15), the following points should be noted:

1) It is for pastors to prepare families for the Baptism of their children and to help them fulfill the responsibility of formation, which they have now undertaken. Furthermore, it is for the Bishop to coordinate such pastoral initiatives in his diocese, with the help also of Deacons and laypeople.

2) It is for pastors also to make every effort that each Baptism be celebrated with due dignity and that it be accommodated, as far as possible, to the circumstances and wishes of the families. Whoever is conferring Baptism should carry out the rite carefully and reverently; he should strive above all to be courteous and affable to everyone.

III. TIME AND PLACE FOR THE BAPTISM OF CHILDREN

8. With regard to the time for the conferral of Baptism, the first consideration should be the welfare of the child, lest he or she be deprived of the benefit of the Sacrament. The next consideration should be the health of the mother, so that, as far as possible, she may also be present. So long as it does not conflict with the greater good of the child, the final consideration should be the pastoral need to allow sufficient time to prepare the parents and properly to arrange the celebration itself, so that the nature of the rite may be evident.

Por lo tanto:

1) Si el niño se encuentra en peligro de muerte, sea bautizado sin demora, lo cual se hace lícitamente aun sin el consentimiento de los padres, aunque se trate de un niño de padres no católicos. En este caso el Bautismo se administra del modo que se indica en el n. 21.

2) En los otros casos, los padres, o al menos uno de los dos, o quienes legítimamente hacen sus veces, han de dar su consentimiento al Bautismo. Para preparar adecuadamente la celebración del sacramento, pongan, cuanto antes, en conocimiento del párroco el futuro Bautismo, incluso antes del nacimiento del niño.

3) La celebración del Bautismo hágase dentro de las primeras semanas después del nacimiento del niño. Si no existe esperanza fundada de que el niño va a ser educado en la religión católica, debe diferirse el Bautismo, según las disposiciones del derecho particular (cfr. n. 25) haciendo saber la razón a sus padres.

4) Teniendo en cuenta las disposiciones de la Conferencia Episcopal, corresponde al párroco fijar el tiempo en que van a ser bautizados los niños cuando no se dan las condiciones de las que antes se ha hablado.

9. Para manifestar con claridad la índole pascual del Bautismo, se recomienda celebrarlo en la Vigilia pascual, o bien en domingo, que es el día en que la Iglesia conmemora la resurrección del Señor. En domingo, el Bautismo puede celebrarse también dentro de la Misa, para que toda la comunidad pueda participar en el rito y la relación entre el Bautismo y la Sagrada Eucaristía aparezca más claramente; sin embargo, no se haga esto con mucha frecuencia. Las normas para celebrar el Bautismo en la Vigilia pascual o en la Misa dominical serán indicadas más adelante.

10. El Bautismo se celebrará, de ordinario, en la iglesia parroquial, la cual debe tener fuente bautismal; de este modo, se verá con claridad que el Bautismo es sacramento de la fe de la Iglesia y de la incorporación al Pueblo de Dios.

11. Sin embargo, oído el párroco del lugar, el Ordinario del lugar puede permitir o mandar que haya fuente bautismal también en otra iglesia u oratorio, dentro de los límites de la misma parroquia. De ordinario, corresponde también al párroco celebrar el Bautismo en esos lugares.

Cuando, por la lejanía u otras circunstancias, el que ha de ser bautizado no puede ir o ser llevado sin grave inconveniente, puede y debe conferirse el Bautismo en otra iglesia u oratorio más cercanos o en otro lugar decente, respetando lo dispuesto respecto al tiempo y estructura de la celebración (cfr. nn. 8-9; 15-22).

12. Fuera del caso de necesidad, no debe administrarse el Bautismo en casas particulares, a no ser que el Ordinario del lugar lo hubiera permitido por causa grave.

13. Si el Obispo no ha establecido otra cosa (cfr. n. 11), no se celebre el Bautismo en los hospitales o clínicas, sino en caso de necesidad o cuando lo exija otra razón pastoral. Sin embargo, téngase siempre cuidado de que se dé aviso al párroco y de que haya antes la preparación oportuna de los padres.

14. Conviene que los niños sean llevados a un lugar separado, mientras se celebra la liturgia de la Palabra. Sin embargo, hay que procurar que las madres y las madrinas asistan a la liturgia de la Palabra; por lo cual, los niños han de ser atendidos por otras personas.

Therefore:

1) A child in danger of death is to be baptized without delay. This is permitted even against the will of the parents, even if the parents of the infant are non-Catholics. Baptism is then conferred in the manner specified below (no. 21).

2) In other cases, the parents, at least one of them or the person who legitimately takes their place, must consent to the Baptism. In order to prepare properly for the celebration of the Sacrament, they should contact the pastor of the parish as soon as possible about the future Baptism, even before the birth of the child, if circumstances suggest.

3) The celebration of Baptism should take place during the first weeks after the birth of the child. If there is no hope whatever that the child will be brought up in the Catholic religion, the Baptism is to be delayed according to the prescripts of particular law (cf. no. 25), after the parents have been advised of the reason.

4) It is for the pastor of the parish, when the conditions above do not apply, to decide the times for the Baptism of children, keeping in mind any regulations laid down by the Conference of Bishops.

9. To illustrate the paschal character of Baptism, it is recommended that the Sacrament be celebrated at the Easter Vigil or on a Sunday, when the Church commemorates the Resurrection of the Lord. Furthermore, on a Sunday, Baptism may be celebrated also within Mass, so that the whole community may be able to take part in the rite and so that the connection between Baptism and the Most Holy Eucharist may stand out more clearly. Nevertheless, this should not happen too often. Other norms for the celebration of Baptism at the Easter Vigil or during the Sunday Mass will be set out below.

10. In order that Baptism may be seen more clearly as the Sacrament of the Church's faith and of incorporation into the People of God, it should normally be celebrated in the parish church, which ought to have a baptismal font.

11. Moreover, it is for the Ordinary of the place, having consulted the pastor of the parish, to permit or order that a baptismal font be placed in another church or oratory within the boundaries of the parish. But even in these places, the pastor of the parish should normally celebrate Baptism.

But when, because of distance or other circumstances, the one to be baptized cannot go or be brought to the place without great difficulty, Baptism can and must be conferred in another nearer church or oratory, or even in another suitable place, with due regard for what is laid down for the time and structure of the celebration (cf. nos. 8-9, 15-22).

12. Apart from a case of necessity, Baptism is not to be celebrated in private houses, unless for a grave reason the Ordinary of the place has permitted it.

13. Unless the Bishop has established otherwise (cf. no. 11), Baptism is not to be celebrated in hospitals, except in a case of necessity or for some other compelling pastoral reason. But care should always be taken that the pastor of the parish be informed, and suitable preparation be given to the parents.

14. While the Liturgy of the Word is celebrated, it is desirable that children should be taken to a separate place. But care should be taken that the parents and godparents attend the Liturgy of the Word; the children should therefore be entrusted to the care of others.

IV. ESTRUCTURA DE LOS RITOS PARA EL BAUTISMO DE LOS NIÑOS

A. Bautismo celebrado por el ministro ordinario

15. El celebrante desarrollará el rito íntegro del Bautismo, como se describe aquí, ya se trate de un solo niño, ya de varios, ya de un gran número de ellos, siempre que no haya peligro de muerte.

16. El rito comienza con la acogida de los niños, en la cual se manifiestan la voluntad de los padres y de los padrinos y el propósito de la Iglesia de celebrar el sacramento del Bautismo, voluntad y propósito que los padres y el celebrante expresan con la signación de los niños en la frente.

17. La liturgia de la Palabra de Dios, antes de la acción del misterio, tiene por finalidad avivar la fe de los padres, de los padrinos y de todos los presentes, e implorar a Dios el fruto del sacramento mediante la oración común. Esta celebración de la Palabra de Dios consta de una o varias lecturas de la Sagrada Escritura, de la homilía, que puede acompañarse de un momento de silencio, y de la oración de los fieles, que se concluye con una oración redactada a modo de exorcismo; esta oración introduce la unción prebautismal con el óleo de los catecúmenos o la imposición de las manos.

18. La liturgia del sacramento se desarrolla así:

1) Preparación próxima:

a) oración solemne del celebrante, el cual, invocando a Dios y recordando su designio de salvación, bendice el agua del Bautismo o conmemora su bendición;

b) renuncia al demonio y profesión de fe de los padres y padrinos, a la que sigue el asentimiento del celebrante y de la comunidad; y la última interrogación a los padres y padrinos.

2) Sigue la ablución con el agua y la invocación de la Santísima Trinidad. La ablución puede hacerse por inmersión o por infusión, según las costumbres de los diversos lugares.

3) El rito se completa con la unción con el santo Crisma, por la cual se significa el sacerdocio regio del bautizado y su incorporación en la comunidad del Pueblo de Dios, y, después, con la imposición de la vestidura blanca, la entrega del cirio encendido y, con el rito *effetà*, que se propone en forma opcional.

19. Para prefigurar la futura participación en la Eucaristía, después de una monición del celebrante, todos recitan, ante el altar, la Oración dominical, con la cual los hijos de Dios oran a su Padre que está en el cielo. Finalmente, para que abunde en todos la gracia de Dios, las madres, los padres y todos los presentes reciben la bendición del celebrante.

B. Celebración breve del Bautismo

20. En esta celebración breve, para uso de los catequistas,³ en ausencia del ministro ordinario, se hace el rito de acogida de los niños, la celebración de la Palabra de Dios o una monición del ministro y la oración de los fieles. Ante la fuente bautismal, el ministro pronuncia una oración, para invocar a Dios y recordar la historia de la salvación

3. Cfr. Concilio Vaticano II, Constitución *Sacrosanctum Concilium*, sobre la sagrada liturgia, n. 68.

IV. STRUCTURE OF THE RITE OF BAPTIZING CHILDREN

A. Order of Baptism to Be Celebrated by an Ordinary Minister

15. Whether there is one child, or several, or many to be baptized, if there is no immediate danger of death, the celebrant should follow the entire rite, as described here.

16. The rite begins with the reception of the children, in which are signified the desire of the parents and godparents and the intention of the Church regarding the celebration of the Sacrament of Baptism. These intentions are expressed by the parents and celebrant by signing the children on the forehead.

17. The sacred celebration of the Word of God is intended to stir up the faith of the parents and godparents and others present, and to encourage them to pray together for the fruits of the Sacrament, before the sacramental action. This celebration of the Liturgy of the Word consists of the reading of one or more passages of Sacred Scripture; a homily, followed by a period of silence; the Prayer of the Faithful, and the concluding prayer, drawn up in the form of an exorcism, which introduces the anointing with the Oil of Catechumens or, if there is no anointing, the laying on of hands.

18. Furthermore, the celebration of the Sacrament

1) has as its immediate preparation:

a) both the solemn prayer of the celebrant which, by invoking God and recalling his plan of salvation, either blesses the water of Baptism or commemorates its blessing;

b) and the renunciation of Satan and the profession of faith by the parents and godparents, to which is added the assent of the celebrant and community, and the final questioning of the parents and godparents;

2) is performed by washing in water, which may be done by immersion or by pouring, according to the custom of the place, and by the invocation of the Most Holy Trinity;

3) is completed, first by the anointing with Chrism, by which is signified the royal priesthood of the baptized and enrollment into the company of the People of God; then by the rites of the white garment, the lighted candle and the "Ephphatha" (the last of which is optional).

19. After the celebrant's instruction, to anticipate the future sharing in the Eucharist, the Lord's Prayer, in which the children of God pray to their Father in heaven, is said before the altar. Then, so that the grace of God may be poured out on all, the mothers and fathers, and all present, are blessed.

B. Shorter Order of Baptism

20. In the shorter Order of Baptism for the use of catechists³ the rite of reception of the children, the celebration of the Word of God, or the instruction of the minister, and the Prayer of the Faithful, take place. Before the font, the minister offers a prayer invoking God and recalling the history of salvation with respect to Baptism. After the baptismal washing, the anointing with Chrism is omitted and the adapted formula is

3. Cf. Second Vatican Council, Constitution on the Sacred Liturgy, *Sacrosanctum Concilium*, no. 68.

en lo referente al Bautismo. Después de la ablución bautismal, se omite la unción con el santo Crisma, pero se dice la fórmula conveniente, y todo el rito concluye en la forma ordinaria. Se omiten, pues, la oración en forma de exorcismo, la unción prebautismal con el óleo de los catecúmenos, la unción con el santo Crisma y el rito *effetá*.

21. Otra celebración más breve, que se usará, en ausencia del ministro ordinario, para bautizar a un niño que se encuentra en peligro de muerte, presenta dos formas distintas:

1) En artículo de muerte, es decir, cuando el peligro de muerte es inminente y el tiempo urge, el ministro⁴ derrama el agua sobre la cabeza del niño, mientras dice la fórmula del Bautismo;⁵ se omite todo lo demás. El ministro usa agua natural, aunque no esté bendecida.

2) En cambio, si se juzga prudentemente que hay tiempo suficiente, reunidos algunos fieles, cuando hay entre ellos alguno que pueda dirigir una breve oración, se usa el rito siguiente: después de una exhortación del que dirige, sigue una breve oración de los fieles, la profesión de fe de los padres o de un padrino, o de todos los presentes, y la infusión con el agua, con la fórmula del Bautismo. Pero cuando las personas presentes carecen de instrucción religiosa, el fiel que dirige recita en voz alta el símbolo de la fe y bautiza al niño seguidamente, tal como se ha indicado en el caso del peligro inminente de muerte.

22. Cuando urge bautizar a un niño en peligro de muerte, también los sacerdotes y los diáconos, por la necesidad del momento, pueden emplear el rito más breve descrito anteriormente. El párroco, o el sacerdote con facultad para ello, no omita conferir la Confirmación después del Bautismo, si tiene a mano el santo Crisma y hay tiempo para conferirla, suprimiendo, en este caso, la unción postbautismal con el santo Crisma.

V. ADAPTACIONES QUE CORRESPONDEN A LAS CONFERENCIAS EPISCOPALES Y AL OBISPO

23. Además de las adaptaciones previstas para el Bautismo de los niños y de los adultos en (nn. 30–33) las celebraciones del Bautismo de los niños admiten otras adaptaciones que han de definir las Conferencias Episcopales.

24. Como se indica en el mismo Ritual Romano, dichas Conferencias pueden decidir sobre los siguientes puntos:

1) De acuerdo con las costumbres locales, la interrogación sobre el nombre del niño que va a ser bautizado puede hacerse de varias maneras, según que el nombre ya se haya puesto al niño o se le vaya a poner en el mismo acto del Bautismo.

2) La unción prebautismal con el óleo puede omitirse (nn. 50, 87).

3) La fórmula de renuncia al demonio puede hacerse más amplia y precisa (nn. 57, 94, 121).

4) En el Bautismo de muchos niños, si el número de ellos es muy grande, puede omitirse la unción postbautismal con el santo Crisma (n. 125).

5) Puede conservarse el rito *effetá* (nn. 65, 101).

4. Cfr. Observaciones generales a la *Iniciación Cristiana*, n. 16.

5. Cfr. *ibid*, n. 23.

recited instead. The whole rite is completed with the usual conclusion. Thus the exorcism, the anointing with the Oil of Catechumens, the anointing with Chrism, and the “Ephphatha” are omitted.

21. The shorter Order for baptizing children in danger of death, in the absence of the ordinary minister, has a twofold structure:

1) At the point of death or, when death is imminent and time is pressing, the minister,⁴ omitting everything else, pours water (not necessarily blessed, but natural water) over the head of the child, reciting the customary formula.⁵

2) But if it is prudently judged that there is sufficient time, several of the faithful may be gathered, and if one of them is capable of leading a brief prayer, the following rite should be used: an explanation by the minister and a short prayer of the faithful, a profession of faith by the parents or by one godparent, and the pouring of water with the appropriate words, take place. But if those present are not well educated, the minister, after reciting the Creed aloud, baptizes the child according to the rite to be followed at the point of death.

22. A Priest or Deacon may also use the shorter Order, if necessary, in imminent danger of death. Moreover, the pastor of the parish or other Priest possessing the same faculty, if he has the sacred Chrism at hand and time permits, should not fail to administer Confirmation after the Baptism. In this case the post-baptismal anointing with Chrism is omitted.

V. ADAPTATIONS WHICH CONFERENCES OF BISHOPS OR BISHOPS MAY MAKE

23. Besides the adaptations provided for in *Christian Initiation*, General Introduction (nos. 30–33), the rites for baptizing children allow for other variations to be determined by Conferences of Bishops.

24. In the Dioceses of the United States of America:

1) According to the customs of the place, the questioning about the name of the child to be baptized may be arranged in various ways: the name may have been given already, or may be given in the act of Baptism.

2) The anointing with the Oil of Catechumens may be omitted only when the minister of Baptism judges the omission to be pastorally necessary or desirable (nos. 50, 87).

3) The norm is that the formula of renunciation should not be adapted. However, the second formula of renunciation may be made more pointed and detailed at the discretion of the Diocesan Bishop, especially when it is necessary that the parents and godparents should renounce superstitions, divinations, and magical arts practiced with reference to the children (nos. 57, 94, 121).

4) Even if very many children are to be baptized, the anointing with Chrism is not to be omitted (no. 125).

5) The “Ephphatha” rite may be retained at the discretion of the minister of Baptism (nos. 65, 101).

4. Cf. *Christian Initiation*, General Introduction, no. 16.

5. Cf. *ibidem*, no. 23.

25. Como sea que, en algunas regiones, los padres, a veces, no están preparados para la celebración del Bautismo, o bien piden que sus hijos sean bautizados, aunque después no serán educados cristianamente y hasta perderán la fe, y como sea que no basta con amonestar e interrogar a los padres acerca de su fe durante la celebración del Bautismo, las Conferencias Episcopales pueden promulgar disposiciones para ayudar a los párrocos, en las cuales se establezca un intervalo de tiempo más largo antes de la celebración del Bautismo.
26. Corresponde al obispo decidir si, en su diócesis, los catequistas pueden hacer libremente la homilía o deben hacerla leyendo un texto escrito.

VI. ACOMODACIONES QUE CORRESPONDEN AL MINISTRO

27. En las reuniones en las que se prepara a los padres para el Bautismo de los niños, es de mucha importancia que las instrucciones se acompañen de oraciones y ritos. Para esto, serán de gran utilidad los diversos elementos que se proponen en el Ritual del Bautismo para la liturgia de la Palabra.
28. Cuando el Bautismo de los niños se confiere dentro de la Vigilia pascual, la celebración se desarrolla en la forma siguiente:
- 1) Antes de la celebración de la Vigilia, a la hora y en el lugar que sea conveniente, se hace el rito de acogida de los niños, terminado el cual se suprime, si parece oportuno, la liturgia de la Palabra, se dice la oración de exorcismo y se hace la unción prebautismal con el óleo de los catecúmenos.
 - 2) La liturgia del Sacramento (nn. 56–58, 60–63) tiene lugar después de la bendición del agua, como se indica en las rúbricas de la Vigilia pascual.
 - 3) Se omite el asentimiento del celebrante y la comunidad a la profesión de fe (n. 59), la entrega del cirio encendido (n. 64) y el rito *effetà* (n. 65).
 - 4) Se omite toda la conclusión del rito (nn. 67–71).
29. Cuando el Bautismo de los niños se confiere dentro de la Misa dominical, se dice la Misa del día o, en los domingos del Tiempo de Navidad y del Tiempo Ordinario, la Misa para el Bautismo; la celebración se desarrolla en la forma siguiente:
- 1) El rito de acogida de los niños (nn. 33–43; cfr. nn. 257–265, 296–303) se hace al comenzar la Misa, por lo cual se omiten en ésta el saludo y el acto penitencial.
 - 2) En la Liturgia de la Palabra:
 - a) se proclaman las lecturas correspondientes al domingo, pero en los domingos del Tiempo de Navidad y del Tiempo Ordinario, pueden proclamarse las lecturas propuestas en el Leccionario (nn. 756–760) o en este ritual para la celebración del Bautismo de los niños (nn. 44, 186–215; cfr. nn. 269, 307).
 - Cuando se prohíbe celebrar la Misa para el Bautismo, una de las lecturas puede, sin embargo, tomarse de este ritual para la celebración del Bautismo de los niños, teniendo en cuenta el bien pastoral de los fieles y la índole del día litúrgico;
 - b) la homilía se hace sobre el texto sagrado, teniendo en cuenta la celebración del Bautismo;
 - c) no se recita el Símbolo, puesto que toda la comunidad hace la profesión de fe antes del Bautismo;

25. Since in many regions parents may not yet be ready for the celebration of Baptism, or they may ask that their children be baptized, even though they will not afterwards be brought up as Christians, and may even lose their faith, it is not sufficient that the parents be instructed in their faith and questioned about it in the rite itself. Conferences of Bishops, to help pastors of parishes, may issue pastoral directives, to determine a longer interval of time before the celebration of the Sacrament.

26. It especially belongs to the Bishop to decide for his diocese whether the catechists may freely deliver an instruction in their own words after the biblical readings or read a written text.

VI. ADAPTATIONS WITHIN THE COMPETENCE OF THE MINISTER

27. During the meetings at which the parents are prepared for the Baptism of their children, it is of great importance that the instructions be supported by prayers and the rites. For this purpose it may help to use the various elements that are provided in the Order of Baptism for the celebration of the Word of God.

28. When the Baptism of children is celebrated during the Easter Vigil, the service is arranged as follows:

1) Before the celebration of the Easter Vigil, at a convenient time and place, the rite of receiving the children is carried out. At the end of this, if appropriate, the Liturgy of the Word is omitted, and the prayer of exorcism and the anointing with the Oil of Catechumens take place.

2) The celebration of the Sacrament itself (nos. 56–58, 60–63) takes place after the blessing of water, as indicated in the Order of the Easter Vigil itself.

3) The assent of the celebrant and community is omitted (no. 59), as is the handing on of the lighted candle (no. 64) and the “Ephphatha” rite (no. 65).

4) The conclusion of the rite is omitted (nos. 67–71).

29. When Baptism is conferred during Sunday Mass, the Mass of the day is said or, during the Sundays of Christmas Time or of Ordinary Time, the Mass for the Conferral of Baptism is said. The celebration is arranged as follows:

1) The rite of receiving the child (nos. 33–43; cf. nos. 257–265, 296–303) is done at the beginning of the Mass, and the Greeting and Penitential Act are omitted.

2) In the Liturgy of the Word:

a) The readings are taken from the Mass of the Sunday. During Christmas Time and Ordinary Time they may also be taken from those which are given in the *Lectio-nary for Mass* (nos. 756–760) or in this Order (nos. 44, 186–215; cf. nos. 269, 307).

When a Ritual Mass is not permitted, one of the readings may be taken from the texts provided for the Baptism of children, having due regard for the pastoral needs of the faithful and the character of the liturgical day.

b) The Homily is based on the sacred text, but should take into consideration the Baptism being celebrated.

c) The Creed is not said, because its place is taken by the profession of faith, which is made by the entire community before the Baptism.

d) la oración de los fieles se elige entre las propuestas en la celebración del Bautismo de los niños (nn. 47–48, 217–220; cfr. nn. 272–273, 310–311). Pero al final, antes de las invocaciones a los santos, se añaden las súplicas por la Iglesia y por las necesidades del mundo.

3) Sigue la celebración del Bautismo, con la oración de exorcismo y la unción y los demás ritos previstos en el Ritual (nn. 49–66; cfr. nn. 274–291, 312–327).

4) Después, continúa la Misa en la forma acostumbrada, a partir del ofertorio.

5) Para dar la bendición final, el sacerdote puede valerse de una de las formulas propuestas en la celebración del Bautismo de los niños (nn. 70, 247–249; cfr. nn. 293, 329).

30. Cuando el Bautismo de los niños se confiere dentro de la Misa ferial, la celebración se desarrolla como se ha indicado para el domingo, pero en la liturgia de la Palabra las lecturas se pueden tomar siempre del Leccionario para la celebración del Bautismo de los niños (nn. 44, 186–215; cfr. nn. 269, 307).

31. De conformidad con lo que se dice en el n. 34 de las Observaciones generales a la *Iniciación Cristiana*, corresponde al ministro hacer ciertas acomodaciones que son exigidas por las mismas circunstancias, por ejemplo:

1) Cuando la madre de un niño ha muerto al dar a luz, téngase en cuenta esta circunstancia en la exhortación inicial (n. 36), en la oración común (nn. 44, 217–220) y en la bendición final (nn. 70, 247–248).

2) En el diálogo con los padres, (nn. 37–38, 76–77), téngase en cuenta la respuesta de ellos, cuando no han dicho: “El Bautismo”, sino: “La fe”, o: “La gracia de Cristo”, o: “La entrada en la Iglesia”, o: “La vida eterna”, al darles respuesta, el ministro no dirá: “el Bautismo . . .”, sino, según convenga: “la fe . . .” o: “la gracia de Cristo . . .”, etc.

3) El rito de presentación en la iglesia de un niño ya bautizado (nn. 165–185) está redactado solamente para un niño que fue bautizado en peligro de muerte; puede, sin embargo, adaptarse también a otras situaciones, por ejemplo: cuando el niño fue bautizado en tiempo de persecución religiosa o durante una discordia transitoria entre sus padres.

d) The Universal Prayer (Prayer of the Faithful) is taken from those in the *Order of Baptism* (nos. 47–48, 217–220; cf. nos. 272–273, 310–311). At the end, however, before the invocation of the Saints, petitions are added for the universal Church and for the needs of the world.

3) The celebration of Baptism continues with the prayer of exorcism and the anointing and the other rites described in the *Order of Baptism* (nos. 49–66; cf. nos. 274–291, 312–327).

4) When the celebration of Baptism is concluded, the Mass continues as usual with the Offertory.

5) For imparting the blessing at the end of Mass, the Priest may use one of the formulas which are given for the rite of Baptism (nos. 70, 247–249; cf. nos. 293, 329).

30. On weekdays, if Baptism is celebrated within Mass, the order is for the most part the same as on a Sunday; but in the Liturgy of the Word the readings may be taken from those given for the rite of Baptism (nos. 44, 186–215; cf. nos. 269, 307).

31. In accordance with what is said in no. 34 of *Christian Initiation*, General Introduction, the minister may make some adaptations in the rite, as the circumstances require, such as:

1) if the mother of the child died in childbirth, this should be taken into account in the opening instruction (no. 36), in the Universal Prayer or Prayer of the Faithful (nos. 47, 217–220) and in the final blessing (nos. 70, 247–248);

2) in the dialogue with the parents (nos. 37–38, 76–77), notice should be taken of their replies. If they have not said “Baptism” but “Faith” or “The grace of Christ” or “Entry into the Church” or “Eternal Life,” the minister should not begin with the words “In asking for Baptism for your children” but appropriately with: “Faith” or “The grace of Christ,” etc.;

3) the Order of Bringing an Already-Baptized Child into the Church (nos. 165–185), which has been drawn up for the sole case of a child baptized in danger of death, may be adapted to other needs, e.g., if children have been baptized in time of religious persecution or temporary disagreement between the parents.

CAPÍTULO I

RITO DEL BAUTISMO PARA VARIOS NIÑOS

Rito de la recepción de los niños

32. Si es posible, celébrese el Bautismo en domingo, por ser el día en que la Iglesia recuerda el misterio pascual, en una ceremonia común para todos los recién nacidos y en presencia de numerosos fieles o, al menos, de parientes, amigos y vecinos, todos los cuales deberán participar activamente.
33. El padre y la madre son los que deben presentar a los niños a la Iglesia para ser bautizados. Los padrinos deben acompañarlos.
34. Si los que van a bautizarse son numerosos y están presentes varios sacerdotes o diáconos, éstos pueden ayudar al celebrante para hacer aquellas ceremonias que se mencionarán en su respectivo lugar.
35. Mientras los fieles cantan un salmo o un himno apropiado, el sacerdote o el diácono celebrante, revestido de alba o roquete y estola, con capa pluvial de color festivo o sin ella, se acerca acompañado por los acólitos a la puerta del templo o al lugar donde estén esperando los padres y los padrinos con los niños.
36. El celebrante saluda a todos los presentes, de manera especial a los padres y a los padrinos, y les recuerda con breves palabras el gozo con que los padres recibieron a los niños como un don de Dios, que es fuente de toda vida y que ahora quiere hacerlos partícipes de la suya. Lo puede hacer con éstas u otras palabras semejantes:

CHAPTER I

ORDER OF BAPTISM FOR SEVERAL CHILDREN

Rite of Receiving the Children

32. Baptism should be celebrated, insofar as possible, on a Sunday, the day on which the Church recalls the Paschal Mystery, and indeed in a common celebration for all the newly born, and with the attendance of a large number of the faithful, or at least of the relatives, friends, and neighbors, and with their active participation.

33. It is for the father and mother, together with the godparents, to present the child to the Church for Baptism.

34. If there are very many children to be baptized, and there are several Priests or Deacons present, these may assist the celebrant in performing those rites that are indicated in the text.

35. The faithful sing a suitable Psalm or hymn, if circumstances allow. Meanwhile, the Priest or Deacon celebrant, wearing an alb or surplice and stole, and even a cope, in a festive color, goes with the ministers to the door of the church, or to that part of the church where the parents and godparents are gathered with those to be baptized.

36. The celebrant greets those present, especially the parents and godparents, recalling in a few words the joy with which the parents received their children as a gift from God, who is the source of all life and who now wishes to bestow his own life on them. He may use these or similar words:

Hermanos (y hermanas): Con gozo han vivido ustedes en el seno de sus familias el nacimiento de un niño (una niña). Con gozo vienen ahora a la Iglesia a dar gracias a Dios y a celebrar el nuevo y definitivo nacimiento por el Bautismo.

Todos los aquí presentes nos alegramos en este momento, porque se va a acrecentar el número de los bautizados en Cristo.

Dispongámonos a participar activamente.

37. El celebrante pregunta a los padres de cada niño:

¿Qué nombre quieren darle ustedes a su hijo (hija)?

Padres:

N.

Celebrante:

¿Qué piden a la Iglesia de Dios para N.?

Padres:

El Bautismo.

El celebrante puede usar otras palabras en este diálogo.

A la primera pregunta puede responder otra persona si, según las costumbres locales, tiene el derecho de imponer el nombre.

A la segunda pregunta los padres pueden responder también con otras palabras, como:

La fe, **o bien** la gracia de Cristo, **o bien** la entrada en la Iglesia, **o bien** la vida eterna.

38. Si son numerosos los niños que van a ser bautizados, el celebrante pregunta al mismo tiempo a todos los padres el nombre de los niños. Cada familia responde sucesivamente. A la segunda pregunta pueden responder todos a la vez.

Dear parents and godparents:
 Your families have experienced great joy at the birth of
 your children,
 and the Church shares your happiness.
 Today this joy has brought you to the Church
 to give thanks to God for the gift of your children
 and to celebrate a new birth in the waters of Baptism.
 This community rejoices with you,
 for today the number of those baptized in Christ will be
 increased,
 and we offer you our support in raising your children
 in the practice of the faith.
 Therefore, brothers and sisters,
 let us now prepare ourselves to participate in this
 celebration,
 listening to God's Word, praying for these children and
 their families,
 and renewing our commitment to the Lord and to
 his people.

37. The celebrant first asks the parents of each child:

What name do you give (or: have you given) your child?

Parents:

N.

Celebrant:

What do you ask of God's Church for N.?

Parents:

Baptism.

The celebrant may use other words in this dialogue.

The first reply may be given by another person if, according to local custom, this person has the right to give the name.

In the second reply, the parents may use other words: e.g., Faith or The grace of Christ or Entry into the Church or Eternal life.

38. If there are many to be baptized, the celebrant may ask all the parents at once for the names of their children:

Celebrante:

¿Qué nombre quieren darle ustedes a su hijo (hija)?

Padres:

N.

Celebrante:

¿Qué piden a la Iglesia de Dios para sus niños?

Todos:

El Bautismo.

39. El celebrante se dirige luego a los padres con éstas u otras palabras semejantes:

Ustedes, padres que piden el Bautismo para sus hijos, deben darse cuenta de que contraen la obligación de educarlos en la fe, para que, guardando los mandamientos divinos, amen a Dios y a su prójimo, como Cristo nos enseñó.

¿Se dan ustedes cuenta de la obligación que contraen?

Padres:

Sí, nos damos cuenta.

Esta respuesta debe darla cada uno de los matrimonios por separado; si son numerosos los niños, pueden responder todos los padres al mismo tiempo.

40. Enseguida el celebrante se vuelve a los padrinos y los interroga con éstas u otras palabras semejantes:

Y ustedes, padrinos, ¿están dispuestos a ayudar a los padres de estos niños a cumplir con esa obligación?

Todos los padrinos responden al mismo tiempo:

Sí, estamos dispuestos.

41. El celebrante prosigue:

N., N., la Iglesia de Dios los recibe a ustedes con gran alegría.

En nombre de ella yo los marco con la señal de la cruz.

Y ustedes, padres (y padrinos),

hagan también sobre ellos la señal de la cruz.

El celebrante en silencio traza la señal de la cruz en la frente de cada niño e invita a los padres y, si parece oportuno también a los padrinos, a que hagan lo mismo.

What name do you give (or: have you given) your child?

Each family replies in turn. The second question may be put to all at once in the plural.

Celebrant:

What do you ask of God's Church for your children?

All:

Baptism.

39. Then the celebrant addresses the parents in these or similar words:

**In asking for Baptism for your children,
you are undertaking the responsibility
of raising them in the faith,
so that, keeping God's commandments,
they may love the Lord and their neighbor as Christ has
taught us.**

Do you understand this responsibility?

Parents:

We do.

This reply is given by each family individually; but if the number of children to be baptized is very large, the reply may be given by all together.

40. Then turning to the godparents, the celebrant asks in these or similar words:

**Are you ready to help the parents of these children in
their duty?**

All the godparents together:

We are.

41. Then the celebrant continues, saying:

**N. and N. (or: Dear children),
the Church of God receives you with great joy.
In her name I sign you with the Sign of the Cross
of Christ our Savior;
then, after me, your parents (and godparents) will do
the same.**

And, without saying anything, he signs each of the children on the forehead. Afterwards he invites the parents, and if it seems appropriate, the godparents, to do the same.

42. El celebrante invita a los padres, a los padrinos y a todos los presentes a participar en la celebración de la Palabra de Dios. Si las circunstancias lo permiten, se organiza una procesión hasta el lugar previsto para las lecturas; durante el trayecto, puede entonarse un salmo u otro cántico apropiado, por ejemplo: Sal 85 (84), 7–9ab.

SALMO 85 (84), 7-9AB

¿No vas a devolvernos la vida,
para que tu pueblo se alegre contigo?
Muéstranos, Señor, tu misericordia
y danos tu salvación.
Voy a escuchar lo que dice el Señor:
“Dios anuncia la paz
a su pueblo y a sus amigos”.

43. Puede llevarse a los niños a otro lugar separado, hasta que termine la celebración de la Palabra de Dios.

Liturgia de la Palabra

LECTURAS BÍBLICAS Y HOMILÍA

44. Se lee una o algunas de las siguientes perícopas, si se juzga conveniente. Esta lectura la escuchan todos sentados.

Mt 28, 18–20: Enseñen a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo (n. 205).

Mc 1, 9–11: Jesús fue bautizado por Juan en el Jordán y se vio el Espíritu descender sobre él (n. 206).

Mc 10, 13–16: Dejen que los niños se acerquen a mí (n. 207).

Jn 3, 1–6: Quien no nace del agua y del Espíritu no puede entrar en el Reino de Dios (n. 209).

Pueden elegirse también las perícopas nn. 186–194 y 204–215 que se encuentran en el Leccionario u otras que se ajusten mejor a las circunstancias o deseos de los padres.

Entre las lecturas pueden cantarse los salmos responsoriales con sus respuestas, tal como se proponen en los nn. 195–203.

45. Después de la lectura, el celebrante hace una breve homilía sobre lo que se acaba de leer, explicando los misterios del Bautismo y exponiendo las obligaciones que en él contraen los padres y los padrinos.

46. Después de la homilía, o bien, después de la letanía o dentro de esta última, se aconseja que haya un momento de silencio, durante el cual el celebrante invita a todos a orar profundamente. Si parece oportuno, puede entonarse un cántico apropiado (nn. 225–245).

42. The celebrant invites the parents, godparents, and others present to take part in the celebration of the Word of God. If circumstances permit, a procession to the appointed place takes place with singing (e.g., Psalm 85 [84]:7-9ab).

PSALM 85 (84):7-9AB

Will you not restore again our life,
that your people may rejoice in you?

Show us, O LORD, your mercy,
and grant us your salvation.

I will hear what the LORD God speaks;
he speaks of peace for his people and his faithful.

43. The children to be baptized may be taken to a separate place, until the celebration of the Word of God is completed.

Sacred Celebration of the Word of God

BIBLICAL READINGS AND HOMILY

44. If it seems appropriate, one, or even two, of the following passages is read, while all are seated.

Mt 28:18-20: Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit (no. 205).

Mk 1:9-11: Jesus was baptized in the Jordan by John (no. 206).

Mk 10:13-16: Let the children come to me; do not prevent them (no. 207).

Jn 3:1-6: No one can see the Kingdom of God without being born from above (no. 209).

The passages that are to be found at nos. 186–194 and 204–215, or others suited to the wishes or needs of the parents, may also be chosen.

Between the Readings, the Responsorial Psalms or the Verses provided in nos. 195–203 may be sung.

45. After the Reading, the celebrant preaches a brief homily in which light is shed on what has been read, and those present are led to a deeper understanding of the mystery of Baptism and to a more eager fulfillment of the responsibility that arises from it, especially for parents and godparents.

46. After the Homily, or after the Litany, or even during the Litany, it is recommended that there be a period of silence in which all, invited by the celebrant, pray in their hearts. There follows, if the situation warrants, a suitable liturgical song, chosen, for example, from among those provided in nos. 225–245.